Porównanie tłumaczeń Marka 10:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A w domu znowu uczniowie Jego o tę rzecz spytali Go |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A w domu uczniowie znów zaczęli Go o to pytać. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I w domu znowu uczniowie o to pytali go.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A w domu znowu uczniowie Jego o (tę) rzecz spytali Go |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Po powrocie do domu uczniowie znów Go o to zapytali. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A w domu jego uczniowie znowu go o to pytali. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A w domu zaś uczniowie jego o toż go pytali. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A w domu zasię uczniowie jego o tymże go pytali. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | W domu uczniowie raz jeszcze pytali Go o to. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A w domu pytali go uczniowie znowu o to samo. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | W domu uczniowie ponownie pytali Go o to. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | W domu ponownie uczniowie pytali Go o to. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | W domu uczniowie pytali Go o to jeszcze raz.  |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Potem w domu uczniowie jeszcze raz wrócili do tej sprawy.  |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W domu uczniowie znowu Go o to pytali: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Удома учні знову розпитували Його про це. |
| EDB | Przekład dynamiczny | Ewangelie dla badaczy | I do sfery funkcji domostwa na powrót uczniowie około tego właśnie nadto wzywali do uwyraźnienia się go.  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A w domu, jego uczniowie znowu go o to pytali. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Kiedy znowu byli w domu, talmidim zapytali Go o to. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Kiedy znowu był w domu, uczniowie zaczęli go o to pytać. |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Gdy później znalazł się z uczniami w domu, ci powrócili do tego tematu. |